

# Santa Charana Raja

## Um *abhangā* de Tukaram Maharaj

Cantada por **Viju Kulkarni**

### Santa Charana Raja

Refrão

संत चरणरज लागता सहज  
वासनेचे बीज जळोनी जाय ॥

*santa caraṇa raja lāgatā sahaza  
vāsanetse bīja zalonī zāya ॥*

Tão poderosos são os santos  
que se você tocar até mesmo a poeira de seus pés,  
as sementes de todos os seus desejos serão completamente queimadas.

Verso 1

मग रामनामि उपजे आवडी  
सुख घडोघडी वाढो लागे ॥

*maga rāmanāmi upaze āvaḍī  
sukha ghaḍoghaḍī vāḍho lāge ॥*

Então, o amor pelo nome de Deus  
surgirá dentro de você por si mesmo.

E a partir daí, a cada instante,  
sua alegria aumentará.

Verso 2

कंठी प्रेम दाटे नयनी नीर लोटे  
हृदयी प्रगटे रामरूप ॥

*kaṅṭhī prema dāṭe nayanī nīra loṭe  
hṛdayī pragāṭe rāmarūpa ॥*

Sua garganta se engasgará com o amor;  
lágrimas escorrerão pela sua face;  
a forma de Deus aparecerá em seu coração.

Verso 3

तुका म्हणे साधन सुलभ गोमटे  
परि उपतिष्ठे पूर्वपुण्ये ॥

*tukā mhaṇe sādhana sulabha gomāṭe  
pari upatiṣṭhe pūrvapuṇye ॥*

Tukaram diz:

“Embora isto soe muito fácil,  
a companhia de um santo é rara.  
É preciso grande mérito para conhecer um.”

A gravação deste *abhanga* está disponível na **Siddha Yoga Bookstore**.

## Introdução por Kunti Fanjul

Tukaram Maharaj foi um santo poeta prolífico que viveu durante a primeira metade do século XVII na aldeia de Dehu, em Maharashtra, Índia. Ele compôs milhares de *abhangas* — poemas devocionais musicados — e os preencheu com seu profundo anseio e amor por Deus.

Na língua marati, *abhangas* significa “inquebrável, indestrutível” — assim como o amor imutável de Deus descrito por Tukaram, que ele nos convida a experimentar em nossos próprios corações. Essas canções têm o poder de despertar *bhakti*, amor e devoção divinos, e de nos inspirar a estabelecermo-nos na presença de Deus em nosso interior.

Os Gurus de Siddha Yoga honram a sabedoria ancestral dos santos poetas e suas expressões de amor devocional, *bhakti*. Eles encorajam os estudantes a cantar esses *abhangas* e estudar os ensinamentos dos santos como um meio de desenvolver sua própria devoção e adoração a Deus. Em *Santa Charana Raja*, o *abhangas* nesta página, Tukaram enaltece o poder dos santos e descreve como manter sua companhia nos desperta para o amor de Deus.

O próprio Tukaram, tendo suportado terríveis sofrimentos e perdas na primeira parte de sua vida, ansiava pela companhia dos sábios, a fim de cruzar o oceano de angústia mundana em que estivera à deriva. Tukaram não teve nenhum mestre físico para despertá-lo e guiá-lo, então ele se refugiou nas canções dos santos de sua tradição — como Jnaneshvar Maharaj, Eknath Maharaj e o Santo Namdev — que viveram séculos antes dele. Finalmente, a busca de Tukaram deu frutos e, durante um sonho, um Guru iluminado do mundo dos Siddhas lhe outorgou a iniciação divina. Na última estrofe desta canção, Tukaram aborda a importância do Guru: “... a companhia de um santo é rara. É preciso grande mérito para conhecer um.” Que oportunidade preciosa nós, Siddha Yogues, temos de seguir a *sadhana*, nossa própria busca pelo Divino, com a graça e orientação de nosso Guru.

O que me fascina nos santos poetas da Índia é que eles compartilham histórias de suas jornadas interiores em suas composições, nos inspirando em nosso caminho, por meio da linguagem evocativa e musical da poesia. Muitos dos santos poetas compreendiam — e eu pessoalmente experimento — que o poder da música afeta diretamente o coração. É por isso que ouvir e cantar música devocional é considerado a maneira mais fácil e rápida de experienciar Deus. As vibrações da música devocional liberam o amor extraordinário que flui incessantemente no âmago do nosso ser.

No caminho de Siddha Yoga, todos são estimulados a cantar com todo o coração. Por que é assim? Porque, quando nos esforçamos para oferecer nossa voz em louvor, uma alquimia maravilhosa acontece. A sabedoria contida nessas canções leva embora a ignorância e revela nossa própria e inata grandeza.

Viju Kulkarni, ou Viju tai como é carinhosamente conhecida, é uma musicista especializada de Siddha Yoga, treinada em música clássica indiana. Ela serviu a Gurumayi Chidvilasananda e Baba Muktananda por décadas com suas contribuições musicais. Nesta gravação, Viju tai canta uma versão afetuosa de *Santa Charana Raja*, de Tukaram Maharaj. A melodia segue a *raga Yaman*, que contém a *rasa* — a “essência” — da felicidade, da devoção e da paz.

Ao ler as palavras e a tradução deste canto, tente lê-las em voz alta e ver o que você experimenta. Cantarole junto com a melodia e reflita sobre o que seu coração sente. Cante junto e veja o que acontece com seu estado de ser. Entoando canções devocionais com reverência, prestamos homenagem a Deus e ao Guru pela vida abençoada que temos. Como Tukaram diz neste *abhang*, “Tão poderosos são os santos que se você tocar até mesmo a poeira de seus pés, as sementes de todos os seus desejos serão completamente queimadas.”

Para experienciar a companhia dos santos, podemos seguir o exemplo de Tukaram e cantar! Ao longo de quase três décadas oferecendo *seva* como musicista de Siddha Yoga, aprendi que, quer eu pense que canto bem ou não, o que realmente importa é a sinceridade de meu oferecimento. Quando canto com o coração puro, Deus ouve. E quando dou um pouquinho de amor a Deus, Deus me devolve mil vezes mais amor.



© 2022 SYDA Foundation®. Todos os direitos reservados.